

EIBARKO UDALA

NAZIOARTEKO LANKIDETZA MAHAIAREN ARAUDI-PROPOSAMENA

ARAUDIA:

1. artikulua. Izaera.

1) Nazioarteko Lankidetzaren Mahaia Udal Administrazioaren tresna aholkulari eta ez-lotesle bat da, herri mailan nazioarteko lankidetzako politika sektorialak gauzatzeko.

2) Nazioarteko Lankidetzaren Mahaiak araudi honi egingo dio men, bai eta aplikagarri diren beste arau eta xedapen batzuei ere.

2. artikulua. Helburua.

Nazioarteko Lankidetzaren Mahaiaren azken helburua, tokiko zein nazioarteko mailan, giza garapen jasagarri eta soziala ahalbidetzen duten baldintzak babestea da. Hortaz, alderdikeriak eta kutsu politikoko eztabaidak edo jarrerak bazterrean utziko dira, edozein direlarik ere.

3. artikulua.- Egitekoak.

1. Helburuak lortzeko, hona hemen Nazioarteko Lankidetzaren Mahaiari dagozkion egitekoak:

- a) Udal-politika bideratzea, pertsona guztien arteko berdintasuna sentsibilizazio bidez sustatzeko. Hala, Eibarko gizartearen herrialde pobretuekiko eta pertsona guztiekiko elkartasun- eta kontzientziazio-espirtua bultzatuko da, eta, horretarako, ekitatea, tolerantzia, diskriminaziorik eza eta gizakien arteko elkartasuna sustatuko dira.
- b) Aukera-berdintasunera bideratutako jarduketaren planak egitea sustatzea eta haien jarraipena egitea.
- c) Toki-administrazioari aholkularitza ematea jardueraren ildora orokorrak definitzeko eta aurrekontu-

AYUNTAMIENTO DE EIBAR

PROPUESTA DE REGLAMENTO DE MESA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL

NORMATIVA

Artículo 1º Naturaleza.

- 1) La Mesa de cooperación internacional es un instrumento asesor y consultivo, no vinculante, de la Administración Municipal para el ejercicio de las políticas sectoriales de Cooperación Internacional en el ámbito local.
- 2) La Mesa de cooperación internacional se regirá por la presente Normativa y demás disposiciones que le sean de aplicación.

Artículo 2º Finalidad.

El fin último de la mesa de cooperación internacional es apoyar las condiciones que posibiliten la promoción del desarrollo humano, sostenible y social a nivel local e internacional. Por tanto, se obviarán los debates o posicionamientos de cualquier signo político de tipo partidista.

Artículo 3º Funciones.

1. Para el cumplimiento de sus fines corresponde a la Mesa de cooperación internacional desarrollar las siguientes funciones:
 - a) Orientar la política municipal con el objetivo de promover la igualdad entre todas las personas a través de la sensibilización, entendida como el fomento en la sociedad de Eibar del espíritu de solidaridad y concienciación con los países empobrecidos y con todas las personas promoviendo los valores de equidad, tolerancia, no discriminación y la solidaridad entre seres humanos.
 - b) Impulsar la elaboración de planes municipales de actuación hacia la igualdad de oportunidades, y realizar seguimiento del mismo.

- lehentasunak zehazteko orduan.
- d) Nazioarteko Lankidetzeta Mahaian parte hartzen ez duten pertsonen edo kolektiboek proposatutako iradokizunak eta ekimenak jasotzea.
 - e) Nazioarteko lankidetzeta-jarduerak egiten dituzten elkarten eta gainerako erakundeen arteko partaidetza eta lankidetzeta bultzatzea.
 - f) Mahaikideak onartzea/kanporatzea erabakitzea.

2. Udalak, ahal den neurrian, eta beharrezkoa izanez gero, Mahaiaren eginkizunak betetzeko eta behar bezala funtzionatzeko beharrezkoak diren bitartekoak jarriko ditu.

4. artikulua. Nazioarteko Lankidetzeta Mahaian osaera.

1. Hitza eta botoa duten honako kide hauek osatuko dute:
 - a) Nazioarteko lankidetzaren ardura duen zinegotzia. Mahaiburu izango da, Alkatetzak izendatu ondoren.
 - b) Immigrazio Sailaren eta nazioarteko lankidetzaren ardura duen teknikaria. Mahaiaren idazkaria izango da.
 - c) Herrian diharduten elkarte bakoitzeko ordezkari bat, betiere honako baldintzak betetzen badituzte:
 1. Herriaren Onerako Irabazi-asmo bariko Elkarten Erregistroan izena emanda egotea.
 2. Lankidetzarako sentsibilizazio- eta kooperazio-jarduerak egitea Eibarren edota Eibartik.
 3. Diru-irabazi asmorik ez edukitzea.
 4. Funtzionamendu-araubide demokratikoa izatea, indarrean dagoen lege-antolamenduaren esparruan.

5. artikulua. Nazioarteko Lankidetzeta Mahaian sartzea.

1. Aurreko artikuluan aipatutako erakunde eta

- c) Asesorar a la Administración local en la definición de las líneas de actuación generales, así como en la determinación de las prioridades presupuestarias.
- d) Recoger las sugerencias e iniciativas propuestas por personas o colectivos no participantes en la Mesa de cooperación internacional.
- e) Impulsar la participación, así como la colaboración y cooperación entre asociaciones y demás entidades que lleven a cabo actividades de cooperación internacional
- f) Acordar la admisión/cese de las y los miembros de la Mesa.

2. El Ayuntamiento facilitará en la medida que se estime posible y necesario, los medios oportunos para el cumplimiento de sus funciones y su adecuado funcionamiento

Artículo 4º Composición de la Mesa de cooperación internacional.

1. Estará compuesta con voz y voto por los siguientes miembros:
 - a) Concejal/a responsable de cooperación internacional que ejercerá la presidencia, previo nombramiento por Alcaldía.
 - b) La persona técnica responsable del área de inmigración y cooperación internacional, que ejercerá la Secretaría de la Mesa.
 - c) Un/a representante de cada asociación cuyo ámbito de actuación sea municipal, siempre que cumplan las siguientes condiciones:
 1. Estar inscritas en el Registro de Asociaciones de Interés Municipal.
 2. Desarrollar actividades de sensibilización y de cooperación al desarrollo en Eibar y/o desde Eibar.
 3. No perseguir fines lucrativos.
 4. Contar con un régimen de funcionamiento democrático, en el marco del ordenamiento legal vigente.

Artículo 5º Incorporación a la Mesa de cooperación internacional.

1. Las organizaciones y entidades a las que se

entitateek nazioarteko lankidetzarako Mahaian parte hartzeko, mahaiburuari eskaera egingo diote idatziz, eta, identifikazio-ondorioetarako, honako datu hauek emango dituzte:

- a) Entitatearen, elkartearen edo erakundearen izena.
 - c) Hala badagokio, egoitza soziala eta bazkide kopurua.
 - d) Erakundeak edo elkarteak Nazioarteko Lankidetzarako Mahaian duen ordezkariaren izena eta bi abizen, eta ordezkariaren izena.
 - e) Deialdietarako, helbidea eta harremanetarako telefonoa.
2. Mahaian, norbere izenean parte hartu nahi duen beste edozeinek, datu hauek aurkeztu beharko ditu:
- a) Izena eta bi abizen.
 - b) Parte hartzeko dituen arrazoen azalpena.
 - c) Zinpeko aitortzea, non jasotzen den gaiarekiko interesa duela aspalditik eta ez duela diru-irabazi asmorik.
 - d) Deialdietarako, helbidea eta harremanetarako telefonoa.
3. Datuetan edozein aldaketa gertatuz gero, Nazioarteko Lankidetzarako Mahaian Idazkaritzari jakinarazi beharko zaio, aldaketa gertatu eta hurrengo hilabetean

6. artikulua. Nazioarteko Lankidetzarako Mahaian parte hartzeari uztea

1. Honako arrazoiengatik lagako zaio kide izateari:
 - a) Norbere borondatez.
 - b) Erakundeak edo entitatea desagiteagatik.
 - c) Behin eta berriz ez agertzeagatik; hiru aldiz jarraian Idazkaritzari ohartarazi gabe.
 - d) Mahaian dituen helburu edo oinarrien kontrako jokabidea edo jarrerak edukitzeagatik, parte-hartzaile gehienek hala deritzotenean.
 - e) Araudi hau behin eta berriz urratzeagatik edota Nazioarteko

refiere el artículo anterior, podrán formar parte de la Mesa de cooperación internacional previa solicitud por escrito dirigida a la Presidencia de la misma, aportando los datos siguientes a efectos identificativos:

- a) Nombre de la entidad, asociación u organización.
 - c) En su caso, domicilio social y número de socios.
 - d) Nombre y dos apellidos de la persona representante de la entidad u asociación en la Mesa de cooperación internacional, y nombre de persona sustituta.
 - e) Dirección y teléfono de contacto para las convocatorias.
2. Las personas que deseen participar a título individual deberán aportar los siguientes datos:
- a) Nombre y dos apellidos.
 - b) Explicación de los motivos para participar.
 - c) Declaración jurada en la que conste su interés estable por el tema y no perseguir fines lucrativos.
 - d) Dirección y teléfono de contacto para las convocatorias.
3. Cualquier modificación en los datos deberá notificarse a la Secretaría de la Mesa de cooperación internacional dentro del mes siguiente al que se produzca.

Artículo 6º Cese en la participación en la Mesa de cooperación internacional

1. Se perderá la calidad de miembro por cualquiera de las siguientes causas:
 - a) Voluntad propia.
 - b) Disolución de la asociación o entidad.
 - c) Por falta reiterada de asistencia, tres veces consecutivas sin avisar a la Secretaría.
 - d) Por tener conductas o actividades contrarias a los principios y objetivos de la Mesa, apreciadas por la mayoría de las participantes en la misma.
 - e) Por el incumplimiento reiterado de la presente Normativa y/o perturbación grave del funcionamiento de la Mesa de

Lankidetzaren funtzionamendua modu larrian hausteagatik.

2. Mahaiak berak hartuko du mahaitik kanporatzeko erabakia, behin elkarteari, erakundeari edo inplikaturako pertsonari entzundua eman ondoren.
3. Mahaikide izateari uzteak ez du esan nahi berriro Mahaira sartu ezin denik, mahaitik botatzeko arazoibideak desagertu badira.

7. artikulua.

Nazioarteko Lankidetzaren Mahaian egoteak ez du ekarriko inolako ordainik.

8. artikulua. Mahaiburutza.

Mahaiburua izango da Nazioarteko Lankidetzaren Mahaian izango duen ordezkari nagusia.

Hauxek dira haren zereginak:

- a) Bileretako buru izatea eta bilereko amaiera ematea, eztabaidak zuzentzea.
- b) Mahaikideen proposamenez, kideak izendatzea eta kanporatzea.
- c) Gizartekintza Batzorde Aholkulariari aurkeztea Nazioarteko Lankidetzaren Mahaian egindako proposamenak.
- d) Nazioarteko Lankidetzaren Mahaian bere proposamenen garapenaren berri ematea.

9. artikulua. Idazkaritza.

Saileko udal-teknikaria izango da. Idazkaritzaren betebeharrak hauxek izango dira:

- a) Bilera-deiak egitea eta bidaltzea.
- b) Mahaian bileren aktak egitea eta erabakien ziurtagiriak luzatzea.
- c) Egunean eramatea mahaikide eta ordezkarien Erregistroa, bai eta alta eta baje erregistroa ere.
- d) Horiez gain, Saileko teknikari gisa dituen funtzioak.

10. artikulua. Elkarte eta Erakundearen ordezkariak.

Mahaian parte hartzeak berekin dakar:

- a) Araudia onartzea.

cooperación internacional.

2. Dicha pérdida será acordada por la Mesa tras haber dado audiencia a la Asociación, Entidad o persona implicada.
3. El cese como miembro de la Mesa no impide la posible reincorporación a la misma, una vez desaparecidas las causas que lo motivaron.

Artículo 7º

La representación en la Mesa de cooperación internacional no conllevará retribución de ninguna especie.

Artículo 8º La Presidencia.

La presidencia ostenta la máxima representación de la Mesa de cooperación internacional.

Sus atribuciones serán:

- a) Presidir y levantar las sesiones, dirigir las deliberaciones.
- b) Realizar a propuesta de las componentes de la Mesa, los nombramientos y Ceses de los miembros.
- c) Elevar a la Comisión Asesora de Servicios Sociales las propuestas realizadas por la Mesa de cooperación internacional.
- d) Informar a la Mesa de cooperación internacional sobre el desarrollo de sus propuestas.

Artículo 9º La Secretaría.

Recaerá en la técnica municipal del área. En ejercicio de la Secretaría deberá:

- a) Confeccionar y enviar las convocatorias de las reuniones.
- b) Levantar acta de las sesiones del Consejo y emitir certificaciones de los acuerdos.
- c) Llevar de forma actualizada el Registro de los miembros y representantes de la Mesa, así como de las altas y bajas.
- d) Además de sus funciones como técnica del área.

Artículo 10º Las/os representantes de Asociaciones y Entidades.

Su participación en la Mesa implica:

- b) Elkarteari edo Erakundeari Mahaiaren edukien berri ematea.
- c) Bileretan erabakitako konpromisoak betearaztea.

- d) Aceptación de la normativa.
- e) Informar a su Asociación o Entidad sobre los contenidos de la Mesa.
- f) Cumplir los compromisos acordados en las reuniones.

11.. artikulua. Funtzionamendua.

1. Duen izaera kontuan edukita, Nazioarteko Lankidetzak Mahaiak ahalmena du Gizartekintza Batzordeari proposamenak egiteko. Batzordeak, ahalmena duten erakundeei emango die proposamenen berri, eta, erantzuna ezezkoa bada, Nazioarteko Lankidetzak Mahaiari idatziz erantzungo dio ezezkoaren arrazoibideak emanez.
2. Proposamenak egiteko akordioetara iritsi behar da, udal-administrazioarentzat lotesleak ez diren akordioak. Horretarako mekanismorik egokiena kontsentsua da. Hala ere, proposamenak bozkatu egingo dira.
3. Mahaiaren bilkurak hiru hilean behin egingo dira, eta aurrez aurre zein urrutitik egin ahal izango dira, bai eta urrutitik parte hartu ere.
4. Nazioarteko Lankidetzak Mahaia behar bezala eratzeko behar den quoruma kideen erdia gehi bat izango da.
5. Kontsentsurik ez balego, Gizartekintza Batzordeari bidaliko zaizkion proposamenak bertaratutako kideen gehiengo soiluz hartuko dira.
6. Botoa pertsonala da, eta elkarte eta erakundeen ordezkariak erakunde horretako beste pertsona bati bakarrik eskuordetu ahal izango diote, eta erakunde bakoitzeko boto bakarra onartuko da.

Artículo 11º Funcionamiento.

1. Por su naturaleza la Mesa de cooperación internacional tiene capacidad de realizar propuestas a la Comisión Asesora de Servicios Sociales, quien cursará la misma a los órganos competentes, y en caso de desestimación, dará una respuesta por escrito a la Mesa de cooperación internacional sobre los motivos de la misma.
2. La realización de las propuestas se realizará mediante la toma de acuerdos, no vinculantes para la Administración Municipal, para ello el mecanismo idóneo es el consenso. No obstante, las propuestas se someterán a votación.
3. Las sesiones de la Mesa se celebrarán trimestralmente, pudiendo celebrarse tanto de forma presencial como a distancia, así como asistir a las mismas a distancia.
4. El Quórum necesario para la válida constitución de la Mesa de cooperación internacional será de la mitad más una de sus miembros.
5. Si no se alcanzara el consenso, los acuerdos de propuesta a la Comisión Asesora de Servicios Sociales se adoptarán por mayoría simple de las asistentes.
6. El voto es personal y solo podrá ser delegado por parte de los representantes de las asociaciones y entidades a otra persona de dicha entidad, y solo se admitirá un voto por entidad.

12. artikulua. Deialdia.

1. Bilera-deiak zazpi egun lehenago egin behar dira, idatziz. Deiarekin batera, eguneko gairerrenda eta aurreko bileraren akta bidaliko

Artículo 12. Convocatoria.

1. Las convocatorias de reunión se realizaran con una antelación de 7 días por escrito, donde se hará constar el orden del día, y se

dira.

2. Hiru hilean behin egun finko bat ezarriko da ohiko bilera egiteko.

13. artikulua. Publizitatea.

1. Udalak nazioarteko lankidetzaren politika sektorialak garatzeko egingo dituen jarduerak udal-titulartasunekoak direnez, udalaren izena azalduko da, eta, hala badagokio, jardueren ardura duen sailarena.
2. Jarduerak Nazioarteko Lankidetzaren Mahaia egindako proposamenen ondorio direnean, Mahaia parte hartzen duela adieraziko da, ordezkariak erakundearen izena zehaztu gabe.
3. Elkarteek edo erakundeek jardueren antolaketan parte hartzen dutenean, haien izena berriaz adierazi beharko da.

14. artikulua. Ordezkaritza Publikoa.

1. Nazioarteko Lankidetzaren Mahaia ordezkari publiko mahaiburuari dagokio.
2. Nazioarteko lankidetzaren gaiaren inguruan Udalak antolatutako egitarau edo ekitaldiren bat hedabideen aurrean aurkezterakoan, Nazioarteko Lankidetzaren Mahaia parte hartzen duenean, mahaiburuz aparte beste mahaikide batek har dezake parte; kide horrek parte-hartzaileek demokratikoki aukeraturakoa izan behar du. Horretarako, beharrezkoa da Nazioarteko Lankidetzaren Mahaia bileran horren berri eman izana.
3. Beste udal-batzorde batzuen lantaldeetan nazioarteko lankidetzaren Mahaia parte-hartzea eskatzen denean, ordezkari nazioarteko lankidetzaren Mahaia erabakiz izendatuko da.

adjuntará el acta de la reunión anterior.

2. Se establecerá un día fijo una vez al trimestre como fecha de reunión ordinaria.

Artículo 13. Publicidad.

1. Las actividades realizadas por el Ayuntamiento para el desarrollo de las políticas sectoriales de la cooperación internacional son de titularidad municipal, por lo que deberá constar su nombre, y en su caso el del departamento responsable de las mismas.
2. Cuando las actividades procedan de una propuesta emitida por la Mesa de cooperación internacional, se hará constar la participación de la misma, sin especificar el nombre de las entidades representadas.
3. Cuando en la organización de las actividades participen las asociaciones o entidades se hará constar específicamente el nombre de la/s misma/s.

Artículo 14. Representación Pública.

1. La representación pública de la Mesa de cooperación internacional recaerá en la persona que ejerce la presidencia.
2. En la presentación ante los medios de comunicación u otros eventos de programas relativos a tema de cooperación internacional, organizados por el Ayuntamiento en los que participe la Mesa de cooperación internacional, podrán participar, además de la Presidenta, otra/o componente de la Mesa, elegida/o democráticamente por las participantes. Para ello, es preciso que haya sido explicitado en la reunión de la Mesa de cooperación internacional.
3. Cuando se solicite la participación de miembros de la Mesa de cooperación internacional en grupos de trabajo de otras comisiones municipales o de otra índole, se designará la representante por acuerdo de

la Mesa de cooperación internacional.

15.artikulua. Xedapen Iragankorra.

Gaur egun Nazioarteko Lankidetzza Mahaia osatzen duten elkarte eta pertsonak (1. Eranskina) araudi honetan ezarritakoa bete beharko dute, gehienez ere, hemendik hiru hilabetera.

16. artikulua. Azken xedapena.

Udalbatzari dagokio araudi honetan emandako xedapenak onartzea.

Eibarren, 2023korenan

Artículo 15º Disposición Transitoria.

Las actuales asociaciones y personas integrantes de la Mesa de cooperación internacional (Anexo 1) deberán adecuarse a los principios establecidos en esta normativa en el plazo máximo de tres meses.

Artículo 16º Disposición Final.

Corresponderá al Pleno Municipal la aprobación de las disposiciones contenidas en el presente documento.

Eibar, a XX de XXX de 2023.

1. ERANSKINA

ANEXO 1

Nazioarteko Lankidetzaren Mahaia osatzen duten elkarte eta pertsonak:

Asociaciones y personas integrantes de la Mesa de cooperación internacional

- a) EGOAIZIA garapenaren aldeko lankidetzarako elkarte.
- b) Hirikiten Hiriaren Ikerketarako Elkarte
- c) Eibar-Sahara Elkarte.
- d) Fundación Proyde-Proega Fundazioa
- e) Gurutze Gorria Eibar-Ermua
- f) Aldatzen Bolondres Elkarte, gizarte justuago eta jasangarriago baten alde

- a) Asociación Egoaizia para la cooperación al desarrollo
- b) Hirikiten Hiriaren Ikerketarako Elkarte
- c) Eibar-Sahara Elkarte
- d) Fundación Proyde-Proega Fundazioa
- e) Cruz Roja Eibar-Ermua
- f) Aldatzen Bolondres Elkarte a favor de una sociedad más justa y sostenible